

NORSK

Viktig
Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker AquaClean-filtret, og ta vare på den for senere referanse.

Advansl

- AquaClean-filtret er bare utformet for bruk med offentlig behandlet springvann (som blir kontrollert kontinuerlig, og er trygt å drikke (følge lover og forskrifter) og med vann fra private forsynings- som har blitt godkjent som trygt å drikke. Hvis du mottar instruksjoner fra myndighetene om at vann fra springen må kokes, må det filtrerte vannet også kokes. Når instruksjonen om å koke vann ikke lenger er i kraft, må du rengjøre hele kaffemaskinen og sette inn en ny patron. Rengjør vannbeholderen regelmessig.
- For enkelte mennesker (f.eks. for personer med nedsatt immunforsvar og for babyer) anbefales det vanligvis å koke vann fra springen. Dette gjelder også for filtrert vann.
- Av hygieniske årsaker blir anbefalt å AquaClean-filtret utsatt for en spesialbehandling med sølv. En orliten mengde sølv, som ikke utøver noen som helst helsefare, kan ende opp i det filtrerte vannet. Dette er i overensstemmelse med anbefalingene fra Verdens helseorganisasjon (WHO) for drickevann.
- Hvis du har en nyrsekyst, er en dialysesepatiot og/ eller følger en diett med natumbegrensning, må du være klar over at natrinninnholdet kan økes noe under filtreringsprosessen. Vi anbefaler å kontakte din kontaktperson fastlegen din før du bruker det filtrerte vannet.

- Når du skal avkalkle kaffemaskinen, må du alltid ta av AquaClean-filtret fra vannbeholderen. Deretter må du rengjøre hele vannbeholderen grundig og sette AquaClean-filtret på igjen.
- Philips kan ikke påta seg ansvar hvis du ikke følger anbefalingene ovenfor for bruk av bytte av AquaClean-filtret på igjen.

Forsiktigt

- Oppbevar ekstra AquaClean-filtre forseglet i originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.
- Siden vann kan regnes som ferskvare, må vannet i vannbeholderen brukes opp i løpet av et par dager.
- Hvis du ikke har brukt kaffemaskinen over et lengre tidsrom (f.eks. en år, en periode på over tre måneder fra installasjonen eller når du trenger et nytt filter), må du utføre prosedyren beskrevet i avsnittet „For bruk“.

POLSKI

Wprowadzenie

Filtr AquaClean filtruje wodę w celu ochrony ekspresu do kawy i zapewnienia intensywnej smaku i aromatu kawy.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z filtra AquaClean należy zapoznać się dokładnie z podanymi informacjami i zachować je na przyszłość.

Ostrzeżenie

- Filtr AquaClean jest przeznaczony do użytku wyłącznie z wody z wodociągów miejskich (która podlega stałej kontroli real de châtiveness desormais jest bezpieczna do picia) oraz z wody z prywatnych źródeł, która została zatwierdzona jako bezpieczna do picia. Jeśli władza wydadzą instrukcje, zgodnie z którymi należy przegotowywać wodę z wodociągów miejskich, będzie to również dotyczyło wody przefiltrowanej. Gdy instalacja wody jest niebezpieczna, należy przestanie obowiązywać, należy wyzyskić cały ekspres i włożyć nowy wkład.
- Należy regularnie czyścić zbiornik wody.
- Niektórym grupom ludzi (np. osobom o osłabionym układzie odpornościowym i dzieciom) na ogół zaleca się spożywanie przegotowanej wody z kranu. Dotyczy to również wody przefiltrowanej.
- Ze względów higienicznych materiał, z którego wykonany jest filtr AquaClean, wzbogacono dodatkami srebra. Niewielkie ilości srebra, nieszkodliwe dla zdrowia, może przedostać się do przefiltrowanej wody. Filtr spełnia zalecenia Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) w zakresie wody pitnej.

- Podczas używania kamienia z ekspresu do kawy należy zawsze wyjąć filtr AquaClean ze zbiornika wody. Należy uniknąć wyzyskiwać cały zbiornik i wymienić filtr AquaClean. Firma Philips nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zalecenia w zakresie użytkowania i wymiany filtra AquaClean nie były przestrzegane.

Uwaga

- Wymienne filtry AquaClean należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu – w oryginalnym, szczelnym opakowaniu.
- Woda jest składkiem spożywczym, dlatego wodę w zbiorniku należy zuzyc w ciągu maksymalnie dwóch dni.
- Jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas (np. podczas wakacji, przez ponad trzy miesiące od instalacji lub gdy potrzebny jest nowy filtr), należy przeprowadzić procedurę opisaną w rozdziale „Przygotowanie do użycia“.

Przygotowanie do użycia

- Zanim rozpocząć pakowania. Potrzebaj filtrem przez około 5 sekund (rys. 5) wody.
- Zanim filtr do góry nogami w naczyniu z zimną wodą i poczekać, aż z filtra przestana się wydobywać (rys. 2) pecherzyki powietrza.
- Woda jest składkiem użyczenia i wólc filtr pilnowano w miejscu podłączenia (rys. 3) filtru. Docisnąć go z dół do oporu.
- Napełnij zbiornik świeżą, czystą wodą i wólc go z powrotem do użyczenia (rys. 4).
- Na dołączonej nakielce zapisz data aktywacji filtra. Umieść nakielkę na zbiorniku (rys. 5) wody.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyświetlacz, aktywuj filtr w menu urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami dla użytkownika dołączonymi do urządzenia (rys. 6).

- Uwaga:** twierdzenie „Do 5000 filizank bez używania kamienia” dotyczy wyłącznie urządzeń posiadających nakielkę AquaClean na zbiorniku wody. *Dokładnie filizankę filizank należy od wybranego rodzaju kawy, płukania i czyszczenia
- Uwaga: jeśli ekspres do kawy nie był używany przez krótszy czas (np. przez dwa tygodnie), wykonaj kroki 1–4, używając zamontowany filtr AquaClean. Następnie należy dokonać wrzatkan (0,25 l).

Filtr i urządzenie będą gotowe do użycia.

Wymiana

Filtr AquaClean należy wymienić co najmniej raz na trzy miesiące lub na żądanie urządzenia

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić filtr AquaClean, odwiedź stronę www.philips.com/aquaclean, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub odwiedź autoryzowane centrum serwisowe.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz informacji lub pomocy, możesz skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Philips. Informacje kontaktowe można znaleźć na stronie www.philips.com/support.

PORTUGUÊS

Introdução

O filtro AquaClean fornece água filtrada para proteger a sua máquina de café e assegurar que o café tem um sabor e aroma intensos.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o filtro AquaClean e guarde-as para eventuais consultas futuras.

Aviso

O filtro AquaClean foi concebido para utilização apenas com água canalizada tratada da rede pública (que é constantemente controlada e potável de acordo com normas legais) e com água de fornecimento privado que foi aprovada como potável. Se as autoridades indicarem que a água da rede pública tem de ser fervida, a água filtrada também tem de ser fervida. Quando a instrução para a fervura da água deixar de estar em vigor, a máquina de café tem de ser totalmente limpa e tem de ser inserida uma nova recarga.

- Limpe o depósito de água regularmente.
- Para determinar grupos de pessoas (p. ex., pessoas com sistema imunitário debilitado e bebês), normalmente recomenda-se que a água canalizada seja fervida. Isto também se aplica à água filtrada.
- Por questões de higiene, o conteúdo do filtro AquaClean é sujeito a um tratamento especial com prata. Uma pequena quantidade de prata (inofensiva para a saúde) pode residir na água filtrada. Isto está em conformidade com as recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS) relativamente a água potável.
- Se sofrer de doença renal, estiver a receber diálise e/ou seguir uma dieta com restrição de sódio, tenha em atenção que durante o processo de filtragem o teor de sódio pode aumentar ligeiramente. Aconselhamo-lo a consultar o seu médico antes de utilizar água filtrada.
- Quando descalcificar a máquina de café, retire sempre o filtro AquaClean do depósito de água. Em seguida, limpe cuidadosamente o depósito de água completo e substitua o filtro AquaClean.
- Se a máquina assumir qualquer responsabilidade se as recomendações apresentadas acima relativas à utilização e substituição do filtro AquaClean não forem seguidas.

Cuidado

- Guarde o filtro de substituição AquaClean num local fresco e seco na embalagem original por abrir.
- Visto que a água é um bem consumível, a água no depósito deve ser utilizada num intervalo de 1 a 2 dias.
- Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período prolongado (por exemplo, férias, mais de 3 meses após a instalação ou quando é necessário um novo filtro), efetue o procedimento descrito no capítulo „Preparar para a utilização“.

Preparar para a utilização

- Retire o filtro AquaClean da embalagem. Sacuda o filtro durante cerca de 5 segundos (Fig. 1).
- Mergulhe o filtro verticalmente no conteúdo num jarro de água fria e aguarde até não saírem mais bolhas de ar (Fig. 2).
- Retire o depósito de água da máquina e insira o filtro verticalmente no respetivo encaixe (Fig. 3). Pressione-o até não ser possível movê-lo.
- Encha o depósito de água com conteúdo num jarro de água fria e aguarde até não saírem mais bolhas de ar (Fig. 2).
- Utilize o autocantele fornecido para anotar a data de ativação do filtro. Coloque o autocantele no depósito de água (Fig. 5).
- Se a máquina tiver um visor, certifique-se de que ativa o filtro no menu da máquina. Siga as instruções do manual do utilizador fornecidas com a máquina (Fig. 6).

Nota: A indicação „Até 5000 chávenas sem descalcificação“ é válida apenas para as máquinas que ostentam o autocantele AquaClean no depósito de água. * O número real de chávenas descalcificadas varia de acordo com as seleções e dos padrões de enxaguamento e de limpeza.

- Para enxaguar o filtro, deixe meio litro de água sair pelo bico de distribuição ou pelo de vapor da máquina de café. Despeje esta água (Fig. 7).

Nota: Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período curto (por ex., 2 semanas), execute os passos 1 a 4 com o filtro AquaClean instalado. Em seguida, tire uma chávena de água quente (0,250 l).

O filtro e a máquina estão agora prontos a usar.

Substituição
Substitua o filtro AquaClean, pelo menos, a cada 3 meses ou quando a máquina assim o indicar.

Encomendar acessórios

Para comprar o filtro AquaClean, visite www.philips.com/aquaclean, dirija-se ao seu revendedor Philips ou a um centro de assistência autorizado.

Garantia e assistência
Se precisar de informações ou assistência, pode contactar a linha directa da Philips. Pode encontrar os detalhes de contacto em www.philips.com/support.

ROMÂNĂ

Introducere

Filtrul AquaClean vă oferă apă filtrată pentru a vă proteja aparatul de cafea și pentru a asigura un gust și aromă intense pentru cafeaua dvs.

Important

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza filtrul AquaClean și păstrați-le pentru consultarea ulterioară.

Avertisment

- Filtrul AquaClean este conceput numai pentru utilizare cu apă de la robinet. Instalarea este permisă numai pe o rețea de apă în permanență și poate fi bună în siguranță în conformitate cu reglementările legale și cu apă de la furnizori privati, care a fost aprobată ca fiind sigură de băut. Dacă primiți instrucțiuni de la autoritățile pentru a fi burlat apă din rețea, apă filtrată trebuie, de asemenea, fiartă. Când instalați sistemul de filtrare, recomandăm să se fiarbă apa de la robinet. Acest lucru se aplică și pentru apa filtrată.

- Din motive de igienă, materialul filtrului AquaClean este supus unui tratament special cu argint. O cantitate mică de argint, care este indispensabilă pentru sănătate, poate ajunge în apa filtrată. Acest lucru este în conformitate cu recomandările Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) pentru apă potabilă.
- Dacă suferiți de afecțiuni ale rinichilor, după săruteți un pacient sau o persoană în vârstă, sau urmăriți o dietă fără sodiu, vă rugăm să rețineți că: în timpul procesului de filtrare, conținutul de sodiu poate fi mărit ușor. Vă sfătuim să consultați medicul înainte de a utiliza apa filtrată.
- Când detartrați aparatul de cafea, îndepărtați întotdeauna filtrul AquaClean din rețea înainte de a-l curăța! bine Intregul rezervor de apă și Inlocuiți filtrul AquaClean.
- Philips nu își asumă nici o responsabilitate sau răspundere dacă nu se respectă recomandările de mai sus privind utilizarea și înlocuirea filtrului AquaClean.

Atenție

- Depozitați filtrul AquaClean într-un loc uscat și răcoros. În ambalaj original. Închis.
- Depozitați apă este un produs inflamabil, apar din rezervor trebuie să fie utilizat în 1-2 zile.
- Dacă nu ați utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă prelungită (de ex., o vacanță, o perioadă mai mare de 3 luni de la instalare sau când este necesar un filtru nou), efectuați procedura descrisă în capitolul „Pregătirea pentru utilizare“.

Pregătirea pentru utilizare

- Scuturați filtrul AquaClean din ambalaj. Scuturați filtrul aproximativ 5 secunde (Fig. 1).
- Introducerei filtrul cu capul în jos într-o cană cu apă rece și așteptați până când nu mai ies (Fig. 2) bule de aer.
- Scoteți rezervorul de apă din aparat și introduceți filtrul vertical pe conexiunea (Fig. 3) filtrului. Apăsăți-l în jos până când nu se mai mișcă.
- Umpleți rezervorul cu apă proaspătă, curată și așezată-î la loc în aparat (Fig. 4).
- Utilizați autocantele furnizat pentru a nota data activării filtrului. Fixați autocantele pe rezervor (Fig. 5) de apă. Dacă aparatul prezintă un afișaj, asigurați-vă că activați filtrul în meniul aparatului. Urmați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul (Fig. 6).

Notă: Afirmația „Până la 5000 de cești fără detartrare“ este valabilă doar pentru aparatele care au autocantele AquaClean pe rezervor de l. Numărul real de cești depinde de varietatea de cafea alee și de modelele de câtare și de curățare.

- 7 Pentru a clăti filtrul, lăsați o jumătate de litru de apă să se scurgă din tubul de distribuire sau din tubul de abur al espresso-ului. Aruncați acesastă apă. (Fig. 7)

Notă: Dacă nu ați utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă scurtă (de ex., 2 săptămâni), efectuați pașii 1-4 cu filtrul AquaClean instalat. Apoi distribuiți o ceașcă de apă caldă (0,250 l).

Filtrul și aparatul sunt gata de utilizare.

Introducere

Inlocuiți filtrul AquaClean cel puțin la interval de 3 luni sau la solicitarea aparatului.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra filtrul AquaClean, vizitați site-ul www.philips.com/aquaclean, mergeți la dealerul Philips sau la un centru de service autorizat.

Garantie și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, puteți contacta linia de asistență telefonică Philips. Puteți găsi detalii de contact pe site-ul www.philips.com/support.

SLOVENŠČINA

Uvod

5 filtrom AquaClean lahko filtrirate vodo, s tem zaščitite kavni aparat ter poskrbite za intenzivno okus in aromo kave.

Pembombo

Pred uporabo filtra AquaClean natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo

- Filtr AquaClean je namenjen za uporabo s komunalno obdelano vodo iz javne napelavitve in je v skladu z evropskimi predpisi neoporečna in z vodo iz zasebne oskrbe, ki je bila potrjena kot varna za pitje. Če lokalne oblasti izdajo navodilo, da je treba komunalno vodo prekuhavati, je treba prekuhavati tudi filtrirano vodo. Ko to navodilo več v veljavi, je treba očistiti celotni kavni aparat in vstavi nov vzloček.
- Redno čistite zbirnik za vodo.
- Za določene skupine (npr. osebe z oslabilenim imunskim sistemom in majhni otroci) je priporočljivo, da vodovodno vodo predkuhavajo ali jo zavremo za namene vode.
- iz higieniskih razlogov material v filtru AquaClean posebej obdelamo s srebrom. Manjša količina srebra, ki ni škodljiva zdravju, lahko tako pride v filtrirano vodo. To je skladno s priporočili Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) glede pitne vode.
- Če imate ledvično obolenje, hodite na dializo in/ali imate dieto z omejenim vnosem natrija, upoštevajte, da se med filtriranjem vsebnost natrija lahko rahlo poveča. Priporočamo vam, da se pred uporabo filtrirane vode posvetojete z zdravnikom ali dietetikom.
- Če ki kavevga aparata odstranjate vodni kamen, iz zbirnika vode zmeraj odstranite filter AquaClean. Nato temeljito očistite celoten zbirnik vode in zamenjajte filter AquaClean.

Philips ne prevzema nikakršne odgovornosti v primeru, da ne upoštevate zgoraj navedenih priporočil za uporabo in zamenjavo filtra AquaClean.

Pozor

Nadomestite filter AquaClean v zaprti originalni embalaži hranite na hladnem in suhem mestu.

- Ker je voda živo, morate vodo v zbirniku vode porabiti najpozneje v dveh dneh.
- Če kavevga aparata čiša niste uporabljali (na primer med dopustom), je potrebno pred uporabo filtrirane vode iz kavevga aparata odstranjati vodni kamen, iz zbirnika vode zmeraj odstranite filter AquaClean. Nato temeljito očistite celoten zbirnik vode in zamenjajte filter AquaClean.

Philips ne prevzema nikakršne odgovornosti v primeru, da ne upoštevate zgoraj navedenih priporočil za uporabo in zamenjavo filtra AquaClean.

Priloga pred uporabo

- Filtr AquaClean vzemite iz embalaže. Približno pet sekund (Sl. 1) ga tresite.
- Filtr z zgornjim delom neprej potopite v vroč hladno vodo in počakajte, da se ustavi nastajanje pene (Fig. 2).
- Iz aparata odstranite zbirnik za vodo in filtrirajte navpično vstavi na priključek (Sl. 3) za filter. Poteisnite ga navzdol, dokler se ne ustavi.
- Zbirnik za vodo napolnite s svežo, čisto vodo in ga namestite nazaj v aparat.
- Na priročilo nalepite napisite datum aktiviranja filtra. Nalepko namestite na zbirnik (Sl. 5) za vodo.
- Če ima aparat zasiln, aktivirajte filter v meniju aparata. Upoštevajte uporabniška navodila, priložena aparatu (Sl. 6).

Opomba: Izjava „Do 5000 skodelic brez odstranjevanja vodnega kamna“ velja le za aparate z nalepko AquaClean na zbirniku za vodo. * Dejansko število skodelic je odvisno od izbranih vrst kave ter vzorcev izpiranja in čiščenja.

- Filtr sperite tako, da iz ulca delci ali prahu kavevga aparata za pripravo ekspresne kave iztočite pol litra vode. To vodo (Sl. 7) zavrite.

Opomba: Izjava „Do 5000 skodelic brez odstranjevanja vodnega kamna“ velja le za aparate z nalepko AquaClean na zbirniku za vodo. * Dejansko število skodelic je odvisno od izbranih vrst kave ter vzorcev izpiranja in čiščenja.

Filtrir AquaClean zamenjajte vsaj vsake 3 mesece ali kadar to zahteva aparat.

Narocanje dodatne opreme

Filtr AquaClean lahko kupite na spletni strani www.philips.com/aquaclean, pri Philips prodajalcu ali na prodajalnem servisu.

Garancija in podpora

Se potrebujete informacije ali podporo, pokličite klicni center Philips. Informacije in dodatne navodila najdete na spletni strani www.philips.com/support.

SLOVENSKY

Uvod

Filtr AquaClean dodá vodu, s tým chránite kávový aparát a zabezpečíte si intenzívnu chuť a arómu kavy.

Dôležitá informácia: Ak ste nepoužívali kávový aparát dlhšie obdobie, pred použitím filtru AquaClean dôkladne očistite vodu. Ak sa voda nepoužíva dlhšie, je potrebné vodu pred použitím vodu prevariť.

Varovanie

- Filtr AquaClean je navrhnutý iba na používanie s komunálnou obdelanou vodou z verejnej napelávaciej siete a je v súlade s európskymi predpismi a z vodu zo súkromných zdrojov, ktoré boli schválené ako bezpečné na pitie. Ak dostanete od orgánov pokyn na to, že komunalnú vodu treba preváriť, preváriť budú treba aj filtrovanú vodu. Po skončení účinného tohto pokynu o prevádzaní vody treba ešte kávorav vyčistiť a vložiti novú kaveztu.
- Pre určité skupiny ľudí (napríklad pre ľudí s oslabeným imunitným systémom a malé deti) sa všeobecne odporúča, aby vodovodnú vodu predkuhali alebo ju zavreli na účely vody. Z hygienických dôvodov je materiál filtra AquaClean podobný špeciálnej úprave pomocou striebra. Vo filtrovanej vode sa môže objaviť malé množstvo striebra, ktoré nie je zdravju škodlivé. Je to v súlade s odporúčaniami Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) týkajúcimi sa pitnej vody.
- Či trpíte ochorením obličiek, ste pacientom na dialýze alebo ak držíte diétu so zníženým obsahom sodíka, upozorňujeme, že počas filtračného procesu môže dôjsť k miernemu zvýšeniu obsahu sodíka. Pripraviť filtriranoj vody potrebuje vodu odporúčame konzultovať s lekárom.
- Počas odstraňovania vodného kameňa z kávorav vždy vyberajte filter AquaClean zo zábranky na vodu. Potom dôkladne vyčistite celý zberník na vodu a vymeňte filter AquaClean.
- Spoločnosť Philips neprevhá žiadnu zodpovednosť ani záväzok v prípade, ak nie sú dodržané odporúčania na používanie a výmenu filtra AquaClean uvedené vyššie.

Výstraha

Nahrady filtr AquaClean skladujte na chladnom a suchom mieste v jeho pôvodnom uzáverom obale.

Keďže sa voda považuje za potravinu, vodu z zberníku na vodu treba spotrebovať do 1 a 2 dní.

- Ak ste kávorav dlhšiu dobu nepoužívali (napríklad počas dovolenky, viac ako 3 mesiace od inštalácie alebo ak treba vymeniť filter), postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Príprava na použitie“.

Príprava na použitie

- Vyberte filter AquaClean z obalu. Filtrir traste približne po dobu 5 sekund (Obr. 1).
- Filtr ponorte dolnou časťou smerom nahor do nádoby so studenou vodou a počkajte, kým z neho (Obr. 2) neprastnú vychádzajúce vzduchové bublinky.
- Vyberte zábranku na vodu zo zariadenia a vložte filter zvislo na prípojku (Obr. 3) filtra. Zatlačte ho smerom nadol, až kým ním nie je možná pohybovať ďalej.
- Nalejte do zábranky na vodu čerstvú čistu vodu a vložte ho na späť do zariadenia (Obr. 4).
- Na dodaní nálepku zapíšte dátum aktivácie filtra. Nalepku umiestnite na zábranku (Obr. 5) na vodu.
- Či je zariadenie displej, nezabudnite filter aktivovať v ponuke zariadenia. Postupujte podľa návodov na používanie dodaného so zariadením (Obr. 6).

Poznámka: Tvrdenie „Až 5000 šálok bez odstraňovania vodného kameňa“ platí iba pre zariadenia s nálepkou AquaClean na zábranku na vodu. * Skutočný počet šálok závisí od vybraných druhov kávy a frekvencie oplachovania a čistenia.

- Na vypláchnutie filtra nechajte vytečť pol litra vody z vypustu na dňavokave alebo z trubice na paru espresso kávorav. Túto vodu (Obr. 7) vylejte.

Poznámka: Ak ste kávorav kratšiu dobu nepoužívali (napríklad 2 týždne), vykonajte kroky 1 až 4 s nainštalovaným filtrom AquaClean. Potom vyberte šálku horúcej vody (0,250 l).

Filtr a zariadenie sú teraz pripravené na používanie.

Yména

Filtr AquaClean vymenľajte aspoň jedenkrát za 3 mesiace alebo na výzvu zariadenia.

Objednávania príslušenstva

Filtr AquaClean si môžete zakúpiť na webovej stránke www.philips.com/aquaclean, od miestneho predajcu výrobkov Philips alebo v autorizovanom servisnom stredisku.

Zárúka a podpora

Ac potrebujete informácie alebo podporu, môžete sa obrátiť na horúcu linku spoločnosti Philips. Kontaktné údaje nájdete na adrese www.philips.com/support.

SUOMI

Johdanto

Filtr AquaClean-suodatin on suunniteltu tuottamaan suodatettua vettä kahvinkeitinteen suojamiseksi säilytettävään kaivun vettäkaikkain maun ja aromin.

Tärkeää

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen AquaClean-suodatimen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Varoitus

- AquaClean-suodatin on suunniteltu käytettäväksi vain kunnallisesti käsitellyn vesivoitoveden (jota valvotaan jatkuvasti paikallisten määräysten mukaan ja jota on turvallisista juoda) ja yksityisistä lähistästä otettujen oivien, juomakelpoisten todettujen vesien kanssa. Jos kunnallinen vesi on vitonamisten mukaan keitetävä, myös suodatettu vesi on keitetävä. Kun veden keittämistä koskeva määräys ei enää ole voimassa, koko kahvinkeitin on puhdistettava ja siirheen on asennettava uusi patruuna.
- Puhdistus vesivalvoston saannillisesti.
- Joidenkin ihmisryhmien (esimerkiksi ihmisten, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt, ja vauvojen) tapauksessa suositellaan yleensä vesivoitoveden keittämistä. Tämä koskee myös suodatettua vettä.
- Hygieniasyyistä AquaClean-suodatimen materiaali on erikoiskäsitelty hopealla. Suodatimessa veteen voi joutua pieni määrä hopeaa, joka on turvetään kannalta vaaratonta. Tämä vastaa Maailman terveysjärjestön (WHO) huomautusta koskevia suosituksia.
- Jos kärsit munuaistauteista, saat dialyysihoitaa ja/tai noudatat natriumin alentavaa ruokavaliota, huomaa, että veden natriumipitoisuus voi nousta hieman suodatusprosessin aikana. Kehotamme sinua neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen suodatetun veden käyttöä.

Kun suositat kahvinkeitintä, muista käyttää kalkeinpoistoa, jota aina AquaClean-suodattin vesivalvostolla. Puhdista sen jälkeen koko vesivalvosto ja vaihda AquaClean-suodatin.

- Philips ei ole mitään vastuuta, jos edellä mainittuja AquaClean-suodatimen käyttöä ja vaihtoon liittyviä suosituksia ei noudateta.

Varoitus
- AquaClean-suodatin on suunniteltu käytettäväksi vain kunnallisesti käsitellyn vesivoitoveden (jota valvotaan jatkuvasti paikallisten määräysten mukaan ja jota on turvallisista juoda) ja yksityisistä lähistästä otettujen vesien kanssa. Jos kunnallinen vesi on vitonamisten mukaan keitetävä, myös suodatettu vesi on keitetävä. Kun veden keittämistä koskeva määräys ei enää ole voimassa, koko kahvinkeitin on puhdistettava ja siirheen on asennettava uusi patruuna.

Jos kärsit munuaistauteista, saat dialyysihoitaa ja/tai noudatat natriumin alentavaa ruokavaliota, huomaa, että veden natriumipitoisuus voi nousta hieman suodatusprosessin aikana. Kehotamme sinua neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen suodatetun veden käyttöä.

Kun suositat kahvinkeitintä, muista käyttää kalkeinpoistoa, jota aina AquaClean-suodattin vesivalvostolla. Puhdista sen jälkeen koko vesivalvosto ja vaihda AquaClean-suodatin.

- Philips ei ole mitään vastuuta, jos edellä mainittuja AquaClean-suodatimen käyttöä ja vaihtoon liittyviä suosituksia ei noudateta.

ENGLISH

The AquaClean filter provides filtered water to protect your coffee machine and to ensure an intensive taste and aroma of your coffee.

Important

Read this important information carefully before you use the AquaClean filter and save it for future reference.

Warning

- The AquaClean filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink.
- If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to boil tap water. This also applies to filtered water.

For hygienic reasons, the material of the AquaClean filter is subjected to a special treatment with silver. A small quantity of silver, which is harmless to health, may end up in the filtered water. This is in compliance with the World Health Organisation (WHO) recommendations for drinking water.

If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.

When you decalcify the coffee machine, always remove the AquaClean filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean filter. Philips does not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean filter are not followed.

Caution

- Store replacement AquaClean filter in a cool and dry place in their original sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in chapter 'Preparing for use'.

Preparing for use

- Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds (Fig. 1).
- Immerse the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out. (Fig. 2)
- Remove the water tank from the water tank and insert the filter vertically onto the filter connection (Fig. 3). Press it down until it cannot move further.
- Fill the water tank with fresh clean water and place it back into the machine (Fig. 4).
- Use the provided sticker to write down the date of the filter activation. Place the sticker on the water tank (Fig. 5).
- If the machine has a display make sure you activate the filter in the machine menu. Follow the user instructions provided with the machine (Fig. 6).

Note: The claim „Up to 5000 cups depending on descaling“ is valid only for machines with a pod-style coffee dispenser on the water tank. * Actual number of cups depends on selected coffee varieties, rinsing and cleaning patterns.

- To rinse the filter, let half a liter of water flow out from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water. (Fig. 7)

Note: If you have not used your coffee machine for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed AquaClean filter. Then dispense a small amount of water (0,25 l).

The filter and machine are now ready for use.

Replacement

Replace the AquaClean filter at least every 3 months or at machine request.

Ordering accessories

To buy the AquaClean filter, visit www.philips.com/aquaclean, go to your Philips dealer or to an authorised service centre.

Guarantee and support

If you need information or support, you can contact the Philips hotline. You can find the contact details at www.philips.com/support

ČEŠTINA

Úvod
Filtr AquaClean zajišťuje filtrovanou vodu, a tak chrání vaš kávovar a zaručuje intenzivní chuť a aroma připravěvané kávy.

Důležité

Před použitím filtru AquaClean si pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uchováte je pro budoucí použití.

Varování

- Filtr AquaClean je určen k použití pouze s kohoutkovou vodou upravenou pro obecný výdej (jež se sílá kontrolovat její pití, podle právních předpisů bezpečné) nebo s vodou ze soukromých zdrojů, která pití bylo schváleno jako bezpečné. Pokud přislíbíte orgány vydají pokyn, že je nutné obecní vodu převařovat, je nutné převařovat i filtrovanou vodu. Pokud již pokyn převařovat není, není nutné převařovat vodu.
- Pravidelně čistěte nádržku na vodu.
- U určitých skupin obyvatelstva (např. osob s oslabeným imunitním systémem a u malých dětí) se obecně doporučuje kochoutkovou vodu převařovat. To se týká také filtrované vody.
- Z hygienických důvodů se pro materiál filtru AquaClean využívá speciální ošetření stříbrem. Ve filtrované vodě se může nacházet malé množství stříbra, které je nesškodné lidskému zdraví. Toto ošetření je v souladu s doporučeními Světové zdravotnické organizace (WHO) pro pitnou vodu. Pokud trpíte onemocněním ledvin, docházíte jako pacient na dialýzu, případně držíte dietu s omezením sodíku, mějte na paměti, že během procesu filtrace se může obsah sodíku mírně zvýšit. Než začnete filtrovanou vodu používat, doporučujeme poradit se s lékařem.
- Když z kávovaru odstraňujete vodní kámen, filtr AquaClean z nádržky na vodu vždy vyjměte. Poté celou nádržku na vodu důkladně umyjete a filtr AquaClean vraťte na místo.
- Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine längerem Zeitraum nicht verwenden haben (z. B. während einer Urlaub waren, nach einem Zeitraum von mehr als 3 Monaten ab der Installation oder wenn ein neuer Filter erforderlich ist), führen Sie im Menü Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“ beschriebene Schritte durch.

- Bewahren Sie AquaClean-Filter an einem kühlen und trockenen Ort und in der originalen, versiegelten Verpackung auf.
- Da Wasser ein Lebensmittel ist, muss das Wasser im Wassertank innerhalb von 1 bis 2 Tagen aufgebraucht werden.
- Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine längerem Zeitraum nicht verwenden haben (z. B. während einer Urlaub waren, nach einem Zeitraum von mehr als 3 Monaten ab der Installation oder wenn ein neuer Filter erforderlich ist), führen Sie im Menü Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“ beschriebene Schritte durch.

Úvod

- Náhradní filtr AquaClean skladujte na chladném a suchém místě v původním, uzavřeném obalu.
- Protože voda je potravina, musí se voda v nádržce na vodu spotřebovat do 1 až 2 dnů.
- Pokud jste kávovar delší dobu nepoužívali, můžete během procedury čištění také vodu znečistit a nepít z něj (obzvláště u dětí).
- Pro hygienické důvody se pro materiál filtru AquaClean využívá speciální ošetření stříbrem. Ve filtrované vodě se může nacházet malé množství stříbra, které je nesškodné lidskému zdraví. Toto ošetření je v souladu s doporučeními Světové zdravotnické organizace (WHO) pro pitnou vodu. Pokud trpíte onemocněním ledvin, docházíte jako pacient na dialýzu, případně držíte dietu s omezením sodíku, mějte na paměti, že během procesu filtrace se může obsah sodíku mírně zvýšit. Než začnete filtrovanou vodu používat, doporučujeme poradit se s lékařem.

Připrava k použití

- Vyměňte filtr AquaClean z obalu. Poté filtrem zhruba 5 sekund (obr. 1) třepěte.
- Ponořte filtr vertikálně nahoru do kormice se studenou vodou a vyčkejte, dokud se neprestanou uvolňovat (obr. 2) vzduchové bublinky.
- Vyměňte z kávovaru nádržku na vodu a filtr vždyťe svleďte do pánvičky (obr. 3) pro vodu. Síláčte je co nejloužeji do vody.
- Naplněte nádržku na vodu čistou pitnou vodou a vložte ji zpět do přístroje (obr. 4).
- Na přiloženou nálepku napíšte datum aktvace filtru.
- Nálepku umístěte na nádržku (obr. 5) na vodu.
- Pokud je zařízení vybaveno displejem, proveďte aktivaci filtru v nabídce přístroje. Postupujte podle pokynů pro uživatele dodaných s přístrojem (obr. 6).

Poznámka: Heslo „Až 5 000 šálků“ bez nutnosti odstraňování vodního kamene* platí pouze pro přístroje s nálepkou AquaClean umístěnou na nádržce na vodu.

- *Skutečný počet šálků závisí na zvolených druhích kávy a frekvenci vyplachování a čištění.
- Filtr rozbalte a nechte se necháze 24hodinkováhubice nebo z trubčky na páru espressovské vytěkí půl litru vody. Tuto vodu (obr. 7) vylijte.

Poznámka: Pokud jste kávovar nepoužívali kratší dobu (např. 2 týdny), proveďte kroky 1 až 4 s vloženým filtrem AquaClean. Poté vypusťte šálek horké vody (0,25 l).

Filtr a přístroj jsou nyní připraveny k použití.

Yměna

Filtr AquaClean vyměňte každé 3 měsíce nebo na žádost přístroje.

Objednávání přísunensství

Filtr AquaClean lze zakoupit na webovė stránce www.philips.com/aquaclean, u prodejce výrobků Philips nebo u autorizovaného servisního střediska.

Znška a podpora

Pokud potřebujete informace nebo podporu, můžete kontaktovat linku péče o zákazníky společnosti Philips. Kontaktní informace najdete na adrese www.philips.com/support

DANSK

Vigtigt

Les disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden AquaClean-filtret tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Advarsler

- AquaClean-filtret er kun beregnet til kommunalt behandlet vand fra vandhanen (dette vand kontrolleres løbende og er ifølge lovmæssige bestemmelser sikret at drikke) og vand fra private forsyninger, der er testet og sikret at drikke. Hvis der er modtaget en besked fra myndighederne om, at det kommunale vand skal koges, skal det filtrere vand også koges. Når vejledningen om, at vandet skal koges, ikke længere gælder, skal hele kaffemaskinens rengøres, og der skal sættes en ny patron.
- For visse personer (f.eks. personer med nedsat immunforsvar og spædbørn) anbefales det normalt at koge vand fra vandhanen. Dette gælder også for filteret vand. Af hygiejnske grunde skal materialet i AquaClean-filtret få et specialbehandling med sølv. En lille mængde sølv, som ikke er skadelig for helbrede, kan ende i det filtrerede vand. Dette er i overensstemmelse med WHO's (World Health Organisation) anbefalinger for drikkevand.

Hvis du lider af en nyresygdom, er dialysepatient og/eller følger en naturlig behandling med sølv, er det vigtigt at være opmærksom på, at natriumindholdet kan være øget en smule under filtreringsprocessen. Vi anbefaler, at du taler med din læge, inden du bruger det filtrerede vand.

Når du afkalke kaffemaskinen, skal du altid fjerne AquaClean-filtret fra vandtanken. Rengør derefter hele vandtanken grundigt, og udsift AquaClean-filtret.

- Philips påtager sig intet ansvar, hvis du ikke overholder ovenstående anbefalinger for brug og udsifting af AquaClean-filtret.

Forsigtig

- Opbevar AquaClean-udskiftningsfilteret på et koldt og tørt sted i den oprindelige, forseglede forpakning.
- Da vand er en fødevarer, skal vandet i vandtanken bruges inden for 1 til 2 dage.

Hvis du ikke har brugt kaffemaskinen i længere tid (f.eks. i en ferie, en periode på mere end 3 måneder efter monteringen, eller når filteret skal udsiftes), skal du gennemføre den procedure, der er beskrevet i afsnittet Klargøring.

DEUTSCH

Einführung

Der AquaClean Filter sorgt für gefiltertes Wasser zum Schutz Ihrer Kaffeemaschine und sicher, dass Ihr Kaffee ein intensives Geschmack und ein intensives Aroma hat.

Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des AquaClean Filters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Warnhinweis

- Der AquaClean Filter ist nur für den Gebrauch mit kommunal behandeltem Leitungswasser geeignet (das ständig kontrolliert wird und gemäß den gesetzlichen Vorschriften bedenkenlos getrunken werden kann), ebenso wie für Wasser aus privaten Quellen, die als Trinkwasser zugelassen sind. Wenn Sie von den Behörden die Anweisung erhalten, das kommunale Leitungswasser abzukochen, muss das gefilterte Wasser ebenfalls abgekocht werden. Wenn das Abkochen des Wassers von behördlicher Seite nicht mehr notwendig ist, reinigen Sie die gesamte Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.
- Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
- Für gewisse Personengruppen (z. B. Personen mit geschwächtem Immunsystem sowie Babys) wird im Allgemeinen empfohlen, das Wasser abzukochen. Dies gilt auch für gefiltertes Wasser.
- Aus hygienischen Gründen wird das Material des AquaClean Filters einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Das gefilterte Wasser kann eine geringe, nicht gesundheitsschädliche Menge Silber enthalten. Dies entspricht den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser.
- Falls Sie an einer Nierenerkrankung leiden, Dialysepatient sind und/oder eine natriumarme Ernährung einhalten, beachten Sie bitte, dass der Natriumgehalt im gefilterten Filters mit möglicherweise leicht erhöht wird. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Arzt zu konsultieren, bevor Sie das gefilterte Wasser verwenden.
- Entfernen Sie den AquaClean Filter aus dem Wassertank, wenn Sie die Kaffeemaschine reinigen. Waschen Sie die gesamte Maschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.

Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine längerem Zeitraum nicht verwenden, reinigen Sie die gesamte Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.

Reinigen Sie Ihre Maschine regelmäßig. Waschen Sie die gesamte Maschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.

- Bewahren Sie AquaClean-Filter an einem kühlen und trockenen Ort und in der originalen, versiegelten Verpackung auf.
- Da Wasser ein Lebensmittel ist, muss das Wasser im Wassertank innerhalb von 1 bis 2 Tagen aufgebraucht werden.
- Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine längerem Zeitraum nicht verwenden haben (z. B. während einer Urlaub waren, nach einem Zeitraum von mehr als 3 Monaten ab der Installation oder wenn ein neuer Filter erforderlich ist), führen Sie im Menü Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“ beschriebene Schritte durch.

Achtung

- Bewahren Sie AquaClean-Filter an einem kühlen und trockenen Ort und in der originalen, versiegelten Verpackung auf.
- Da Wasser ein Lebensmittel ist, muss das Wasser im Wassertank innerhalb von 1 bis 2 Tagen aufgebraucht werden.
- Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine längerem Zeitraum nicht verwenden haben (z. B. während einer Urlaub waren, nach einem Zeitraum von mehr als 3 Monaten ab der Installation oder wenn ein neuer Filter erforderlich ist), führen Sie im Menü Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“ beschriebene Schritte durch.

Für den Gebrauch vorbereiten

- Nehmen Sie den AquaClean Filter aus der Verpackung. Schütteln Sie den Filter ca. 5 Sekunden (Abb. 1) lang.
- Tauchen Sie den Filter kopfüber in einen Behcher mit kaltem Wasser und warten Sie, bis kleine Blasen mehr herauskommen (Abb. 2).
- Nehmen Sie den Wassertank aus der Maschine und setzen Sie den Filter vertikal in die Filteranschlüsse (Abb. 3).
- Füllen Sie den Wassertank mit frischem, sauberem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine (Abb. 4) ein.
- Schreiben Sie das Datum der Filteraktivierung auf ein Etikett und kleben Sie es auf die Filteranschlüsse. Bringen Sie den Aufkleber am Wassertank (Abb. 5) an.
- Falls die Maschine über ein Display verfügt, aktivieren Sie den Filter im Menü der Maschine. Gehen Sie nach den Anweisungen für die Maschine (Abb. 6) vor.

Hinweis: Die Aussage „Bis zu 5000 Tassen“ ohne Einschränkung gilt nur für Maschinen mit AquaClean-Filter. AquaClean-Filter hat ein Wasserrate* Wechsel-Intervall hängt von Getränkewahl & Anzahl Spül- und Reinigungsorganen ab.

7 Lassen Sie zum Spülen des Filters einen halben Liter Wasser durch den Kaffeeauslass oder die Dampfdüse der Espressomaschine laufen. Entsorgen Sie dieses Wasser (Abb. 7) anschließend.

Hinweis: Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine für einen kurzen Zeitraum nicht verwenden haben (z. B. 2 Wochen), führen Sie die Schritte 1 bis 4 bei installierter AquaClean Filter durch. Anschließend lassen Sie eine Tasse heißes Wasser (0,25 l) ablaufen.

Der Filter und die Maschine sind nun betriebsbereit.

Austausch

Tauschen Sie den AquaClean Filter mindestens alle 3 Monate oder nach Aufforderung der Maschine aus.

Bestellen von Zubehör

Besuchen Sie zum Kauf des AquaClean Filters www.philips.com/aquaclean, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler oder ein autorisiertes Service-Center.

Garantie und Support

Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, wenden Sie sich an die Hotline von Philips. Kontaktinformationen finden Sie unter www.philips.com/support

EESTI

Sissejuhtus

AquaCleani filtrit tagab teie kohvimasina kaitsmiseks ja kohvi tugeva maitse ning aromi jaoks filtreeritud vee.

Tähtis

Enne AquaClean filtrit kasutamist lugege oluline teave hooldaja lühi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus

AquaClean filtrit on loodud kasutamiseks vaid puhastatud omavalitsuse veeaga (mida kontrollitakse pidevalt ja mis on vastavalt õigusnormidele joomeksilublik) ja veeaga eraalkaalist, mis on joomeksilublikuks tunnustatud. Kui ametausluse juhiste kohaselt on omavalitsuse vett tarvis keeta, tuleb filtreeritud vett samuti keeta. Kui juhised vee keetmise vajadusele tühistatakse, peab puhastama terve kohvimasina ning masinasse sisetamuse uue kasseti.

- Puhastage veenõud regulaarselt.
- Tavaliselt soovitatakse teatud mürumhõbed (nt nõrgenenud immuunsüsteemi, allergia märke ja beebid) kranveet keeta. See kehtib ka filtreeritud vee kohta.
- Hügieenilistel kaalutlustel läbib AquaClean filtrit vesi mitmeid eelotsimise hõbedaga. Väike kogus hõbedat, mis on teroile mõeldud, võib sattuda filtreeritud vetti. See on koskloks Maailma Tervisorganisatsiooni (WHO) soovituslega jõevoele.
- Kui teil on neeruhaigus, olete dialüüspatsient ja/või järgite naatriumvaba dieeti, pange tähele, et filtreerimise kaigus võib naatriumi sisaldus veidi suureneda. Soovitame enne filtreeritud vee kasutamist konsulteerida kõigepealt oma arstiga.
- Kohvimasinat kasutades eemaldamine eemaldage masinast alati ka AquaClean filtrit. Seejärel puhastage põhjalikult veepeak ning asendage AquaClean filtrit.
- Philips ei võta end vastutusse selle eest, kui espool nimetatud soovitusi AquaClean filtrit kasutamisel ja vahetamisel ei rakendata.

Eetavaust

- Hoidke AquaClean filtreid jahedas, kuivas kohas, kinnises originaalpakendis.
- Kuna vesi on toiduaine, tuleb veepaagis olev vesi ära kasutada ühe-kähe ööpäeva jooksul.
- Soovitame teha vee paagistamine valmimistime'i järjekord toiming, kui te ei kasutamine pikemat aega kasutanud (nt puhkuse ajal, 3 kuu jooksul peale paigaldamist, või uue filtrit vajaduse).

Kasutamiseks valmistamine

- Võke AquaClean filtrit pakendist välja. Raputage filtrit umbes 5 sekundit (kuul. 1).
- Kasake filtrit tagurpidi külma veeaga täidetud kannu ja oodake, kuni enam õhukübli eraldub (kuul. 2).
- Eemaldage veepeak masina küljelt ja sisetage filtrit vertikaalselt filtripespa (kuul. 3). Vajutage seda alla, kuni see enam edasi ei lägu.
- Täitke veepeak värske puhta veeaga ja asetage see tagasi masinasse (kuul. 4).
- Kasutage filtrit aktiivatsiooniäeva ülemärkimiseks kaasasolevat süsteemi. Asetage keetmise veepaagle (kuul. 5). Kui masinal on ekrán, siis veenduge, et aktiveerite filtrit ka masina menüüs. Järgmise maitsena (kuul. 6) kaasasivaldat kasutusjuhiseid.

Märkus: Väide „Kuni 5000 tassi ilma katekaiivemalduseta“ kehtib vaid masinate puhul, mille veepaagle on asetatud AquaClean-keeps*. Tegelik tasside arv oleneb vältlaval kohviorustidest ning loopus- ja puhastusajadest.

- Filtrit loputamiseks laske espressomasina väljalüüstitul või aurustorst poolil litrit väike voolavalt. Valage see vesi ära (kuul. 7) ära.

Märkus: Soovitame paigaldada AquaClean filtriga sarnad 1–4 kuu te pole kohvimasinat pikemat aega kasutanud (nt nõudakt). Seejärel väljalugte tass kuumat vett (0,250 l).

Filtrit ja masin on nüüd kasutamiseks valmis.

Oahetamine

Vahetage AquaClean filtrit vähemalt iga kolme kuu tagant või siis, kui masin seda nõuab.

Tarvituete tellimine

AquaClean filtrit ostmiseks külastage veebilehte www.philips.com/aquaclean, pöörduge Philips edasiümaja või vallitud teeninduskeskuse poole.

Garantia ja toetus

Kui vajate teavet või toetust, võite pöörduda Philips abiteeninduse poole. Kontaktandmed leiate veebilehelt www.philips.com/support

ESPAÑOL

Introducción

El filtro AquaClean proporciona agua filtrada para proteger su cafetera y garantizar un sabor y un aroma intensos en su café.

Importante

Antes de usar el filtro AquaClean, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Advertencia

- El filtro AquaClean está diseñado únicamente para su uso con agua de grifo potable (cuyo consumo es seguro y es controlado de acuerdo con las normativas legales) o con agua de suministro público que ha sido tratada como agua para el consumo. Si las autoridades advierten de que es necesario hervir el agua, el agua filtrada también deberá hervirse. Cuando esta indicación deje de estar vigente, deberá limpiar la cafetera por completo e insertar un cartucho nuevo.
- Limpie el depósito de agua con regularidad.
- Para determinados grupos de personas (por ejemplo, personas con sistemas inmunológicos debilitados y bebés), normalmente se recomienda hervir el agua del grifo.
- Esto también aplica a agua filtrada.
- Por motivos de higiene, el material del cartucho de filtrado AquaClean se somete a un tratamiento especial con plata. Una pequeña cantidad de plata, inofensiva para la salud, podría pasar al agua filtrada. Este procedimiento cumple las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) con respecto al agua potable.
- Si padece una enfermedad renal, se está sometiendo a diálisis o sigue una dieta restringida en sodio, tenga en cuenta que, durante el proceso de filtrado, el contenido de sodio puede aumentar ligeramente. Le recomendamos que consulte a su médico antes de empezar a utilizar el agua filtrada.

Si la máquina está dotada d un afichage, assurez-vous d'activer la cartouche dans le menu de la machine. Suivez les recommandations de la Organisation Mondiale de la Santé (OMS). Remarque: La mention « Jusqu'à 5 000 tasses sans détartrage » est valide pour les machines dotées de l'autocallant AquaClean sur le réservoir d'eau. * Le nombre de tasses dépend des types de café sélectionnés, ainsi que des modalités de rinçage et de lavage.

- Pour rincer la cartouche, laissez un demi-litre d'eau s'écouler de la buse de distribution ou de la buse vapeur de la machine à espresso. Jetez cette eau. (Fig. 7)

Remarque: Si vous n'avez pas utilisé votre machine pendant une courte période (par exemple, 2 semaines), suivez les étapes 1 à 4 avec la cartouche filtrante AquaClean installée. Faites ensuite couler une tasse d'eau chaude (0,250 l).

La cartouche et la machine sont maintenant prêtes à être utilisées.

Remplacement

Veillez remplacer la cartouche filtrante AquaClean au moins toutes les 3 mois ou si la machine indique de le faire.

Commande d'accessoires

Pour acheter la cartouche filtrante AquaClean, visitez le site www.philips.com/aquaclean, rendez-vous chez votre revendeur Philips ou dans un Centre Service Agréé.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, vous pouvez contacter l'assistance téléphonique Philips. Vous trouverez les coordonnées sur www.philips.com/support.

Precaución

- Guarde los filtros AquaClean de repuesto en un lugar seco y fresco y en su embalaje original cerrado.
- Dado que es un producto alimenticio, el agua del depósito debe consumirse en 1 o 2 días.
- Si no ha utilizado la cafetera durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, durante unas vacaciones, un período de más de 3 meses desde su instalación o cuando se necesite un nuevo filtro), realice el procedimiento descrito en el capítulo „Preparación para su uso“.

Preparación para su uso

- Retire el filtro AquaClean del embalaje. Sacuda el filtro durante unos 5 segundos (Fig. 1).
- Sumerja el filtro en agua debajo en una jarra de agua fría y espere hasta que no salgan (Fig. 2) más burbujas de aire.
- Extraiga el depósito de agua del aparato e inserte el filtro verticalmente en la ranura (Fig. 3). Presione hacia abajo hasta que el filtro no se pueda mover más.
- Llene el depósito con agua limpia y cóloquelo de nuevo en la cafetera (Fig. 4).
- Utilice la pegatina adjunta para anotar la fecha de activación del filtro. Coloque la pegatina en el depósito de agua (Fig. 5).
- Si la máquina dispone de pantalla, asegúrese de activar el filtro en el menú del aparato. Siga las instrucciones del manual de usuario disponibles junto al aparato (Fig. 6).

Nota: El mensaje „Hasta 5000 tazas sin tener que eliminar la cal“ es válido únicamente en aparatos con la pegatina de AquaClean adherida al depósito de agua. * El número real de tazas depende de las variedades de café seleccionadas y de los patrones de aclarado y limpieza.

- Para enjuagar el filtro, deje que salga medio litro de agua de la boquilla dispensadora o del tubo de vapor de la cafetera expreso. Despeche esta agua. (Fig. 7)

Nota: Si no ha utilizado la cafetera durante un corto período de tiempo (por ejemplo, dos semanas), realice los pasos 1-4 con el filtro AquaClean instalado. Dispense una taza de agua caliente (0,250 l).

El filtro y el aparato ya están listos para usar.

Sustitución

Sustituya el filtro AquaClean al menos cada tres meses o cuando sea necesario.

Solicitud de accesorios

Para comprar el filtro AquaClean, visite www.philips.com/aquaclean o diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio autorizado.

Garantía y asistencia

Si necesita información o asistencia, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Philips. Puede encontrar la información de contacto en www.philips.com/support

FRAANÇAIS

Introduction

Grâce à la cartouche filtrante AquaClean, l'eau est filtrée pour protéger votre machine à café et vous offrir le meilleur du goût et de l'arôme du café.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser la cartouche filtrante AquaClean et conservez-les pour un usage ultérieur.